

Edl (1916) Department.

Ms' SERIES.

G.O. No. 856

DATED 31-3-16

[Despatch Abstract.]

Books & Publications Purchasing 20
copies of M.D.R. H. Subbarao's
book entitled "Pakasactra for distri-
bution to select Government
Girls' Schools.

CURRENT No.

From _____

Received _____ 191 . Registered _____ 191 .

Subject.

K. SUBBA RAO, B.A..

67, BIG STREET, TRIPPLICANE.

MADRAS.

5th February 191⁶.

To
The Secretary the Government of Madras,
Educational Department,
Fort Saint George.

Sir,

In submitting herewith a copy of the third edition of my --
"Pakasastra" on the art of Cookerry in Telugu, I beg to request --
that the Government will be pleased to take some copies for dis-
tribution in Hindu Girls' schools.

2. The book was reviewed in the several local papers and I --
beg also to submit herewith some of the opinions expressed on --
the book from which it will be found that it was considered that
this book ~~from~~ would be a suitable text book if culinary art is
to form part of the curriculum of studies in Hindu Girls' schools.

3. Lastly I beg to state that the Government were pleased to
purchase 50 copies of the first edition vide G.O.No. 316 Financial,
dated 12th May 1891.

(T)

I beg to remain,

Sir,

Your most obedient servant,

K. Subba Rao

READY FOR SALE.

క్రయమునకు సిద్ధముగానున్నది.

PAKASASTRA OR THE ART OF COOKERY

(IN TELUGU)

BY

KANDI SUBBA RAO, B.A.

THIRD EDITION.

Price : Re. 1-4-0.

పెల రు. ౧-౪-౦

(Exclusive of postage.)

(తపాలాచార్జి ప్రత్యేకము.)

OPINIONS—అభిప్రాయములు.

[From V. SUBBA RAO GARU, Telugu Pandit, Presidency College, dated 19-11-15.]

మహాశయా శమస్కారములు,

తమరు పంపిన తమ పాకశాస్త్రమును జదివితిన. దానిపై నలభియులటి వారభిప్రాయ మియ నర్హులు. అయినను ద్రాక్షాది పాకములనలనే తేండులాది పాకములను గురుముఖముగ గొంత నేర్చి యభ్యసించిన వాడనగుటచే నాయలన్నిజ్ఞానమునుబట్టి మాడ మీ గ్రంథమునందలి పాకవిధానములు చక్కగనున్నవని చెప్పగలను. అయినను లోకము ఛిన్నముచింది. కొందఱు పాకవిశేషించియుండవలయును. కొందఱు కారమెక్కువగోరుదురు. కొందఱు లవం గాదులఁ జేర్చిన మందువాసన వచ్చునందురు. ఇట్టి సందర్భములయందు వారివారికి రుచించినప్రకారము పదార్థములను గ్రహించియో త్యజించియో పాకముచేసికొనవచ్చును. మీరు చెప్పినది యారోగ్యముననుసరించి యున్నదని తోచెను.

ఈ పుస్తకమువలన మతీయొక విశేష ప్రయోజనముగలదు. పాకశాలయందుఁ బాలికలు రంటికింజెడిన లేవణలగు చదువుచదువుటయు దానిఫలములు ననుభవ విధితములగుటయు మీకు నేను జెప్పనక్కరలేదు. పాలికలు నేర్చువిద్య వారుగృహిణులైనవపు డిహమున శీలవతులై భర్తలకన్నివిధముల నుపయోగపడుటనును, బరమునను భర్తతోడనుభించుటనును బ్రయోజనపడునదియై యుండవలయునని మన యార్యులమతము. ఇప్పుడు పాలికలు నేర్చు విద్యయననది దేనిపయోగించునో మీరెఱుంగుదురుకదా. పాకశాలకుఁబోవు పాలికల కింటనైన నట్టివి నేర్చుకొనవిరామములేదు. కావున వారు భర్తలయిండ్లకుఁబోయి నపుడప్పుకపురంగు బొమ్మలవలె గృహముల నలంకరింతురేగాని గృహకృత్యములందుపయోగ పడఁజాలరు. ఇట్టిదశ కష్టవిఘ్నములకుఁ గారణమగుచున్నది. విజ్ఞులైనవారు దీనిని తొలగింప యత్నింపుటమేలు. గృహిణికిఁబాకజ్ఞాన మత్యంతావశ్యకము. ఆమె యెఱుంగఁ దగినవానిలో నదియే మొదటిది. కావున మీఁదఁజెప్పినట్టి పాలికలకుఁ దమగ్రంథము మిక్కిలి యుపయోగించును గావునఁ దల్లిదండ్రులు తమపాలికల కీగ్రంథమును నింటనైనఁ బఠింపఁజేసి యీవిద్య నభ్యసించఁజేయుదురుగాక.

అనేకులు తొలుతొలత వంటనెరుపుకొనునపుడు పన్నుపరిమాణములు తెలియనిచేతను నుపక్రమవిధి యెఱుగమిచేతను పచామ్యున్న పంచవిధమని యొకతపిలెలోనే ననుబాయి, ముద్ద, బియ్యము, గంజి, బిటుసుగా నన్నము వండుచు నుపాసే పులుసో యెక్కువగావేసి వ్యంజనములు నోటఁబెట్టరానట్లుచేసి ద్రవ్యవృష్టముగలిగించి పరిహాసపాత్రులగుచున్నారు. ఇప్పుడు కారము సరిగఁబడిన సుప్త మట్టియైన రుచిగనుండునను సామెత కలదుకదా. మీ గ్రంథము నొద్దనుంచుకొను వారికిట్టి భయములేదు. అతియకాక యనేకులు వివిధస్వాదు భోజ్యములు చేయుటతెలియక యుప్పిడి చప్పిడి తిండులతోఁ గాలము ద్రోయుచు న్నారు. అట్టి వారు దీనిఁ బఠించి నోరూరఁ గప్పుని పదార్థములఁజేసి కడుపార భుజించి సుఖింతురు.

[*Anāhira Prakasika*, dated 1-12-15.]

TREATISE ON COOKERY.

పాకశాస్త్రము—ఈశాస్త్రము మ-రా-రాశ్రీ, కంది సుబ్బారావు పంతులు, బి. ఏ., గారు రచించి మొట్టమొదట 1890 వ సంవత్సరమందుఁ బ్రకటించిరి; రెండవసారి యీ గ్రంథము 1894 వ సంవత్సరమందుఁ బ్రకటించఁబడినది; మూడవసారి ఈ 1915 వ సంవత్సరమందుఁ బ్రకటితము. ఇప్పుడు వినుకూనార్థము మాకంపఁబడినది తృతీయ ముద్రణ గ్రంథము. ఈముద్రణమందు అభినవాంధ్ర వాత్మికముని సిరిహులని పేరువడిన, చెన్నపురి రాజధాని కలాశాలాంధ్ర పండితులగు, బ్రహ్మశ్రీ, వావిలికొలను సుబ్బారావు పంతులుగారి యభిప్రాయము ముద్రింపఁబడియున్నది. ఈ పంతులుగారి యభిప్రాయముతో మేము పూర్వముగ ఏకీభవింపఁ గలుగచున్నారమని నుడువుట కానంద మగుచున్నది. శ్రీ|| వా|| సుబ్బారావు పంతులుగారు వాకొనినట్లు, ఈ పాత్రము, “ఆవుకపు రంగుఁబొవ్వులవలె గృహకృత్యములం దుపయోగపడజాలక” భర్తలమీఁద పాకకారభారముం గూడ మోపు చున్న యిప్పటి యవ్వలక్కలందరు పెక్కుతడవలు పఠించి, తమవారి జీవ్యాలనాశ్రయించియున్న శ్రువుం దొలగించుట సముచితమని భావించుచున్నారు. శ్రీ|| కం|| సుబ్బారావు పంతులుగారు తమ మొదటికూర్పు పీఠికలో వ్రాసుకొనినట్లు ఈ యుత్తమగ్రంథము “సాధ్యమగునంతవరకు నన్నిజిల్లాల తెలుఁగు వసుధరించి ఎల్లరకును సులభముగఁ దెలియునట్లు; సాధారణులుగ నింటవాడుకొను తేటతెనుగు పదముల” తోడనే, రచియింపఁబడినదని వాకొనుటకు సంతసిల్లుచున్నాము. గ్రంథకర్తగారు గ్రామ్యభాషా దాసులు గానుండుట శ్లాఘాపాత్రము ఈ గ్రంథముం జరుపుకొనిన సుందరము ఎన్నియో రకముల చిత్రాన్నిములను, కూరలను, పచ్చళ్లను, గొజ్జలను, చారులను, పప్పులను, పులుసులను, కూర్లను, ఆవకాయలను, పొల్లను, కుస్తంభరులను, బజ్జలను, పిండ్లను, ఉడుగాయలను, అవ్వడములను, పరమాన్నములను, నడలను, పకోడీలను, ఉప్పేరీలను, సుకియలను, తేంగోలీలను, మవపుపువ్వులను, జిలేబీలను, ఉసలీలను, పూరీలను, రసనామృత భుజికలను, మతీయు నిట్టివెన్నియో వంటకములను మనోహరముగఁ జేయగలుగుదురని నిరాఘాట

ముగఁ జూటఁగలము. నేడి గ్రంథమందు వ్రాయఁబడిన ప్రకారము చిక్కడు కాయల కూరం జేయించి రుచిచూచితిమి. కూరజీవ్యాత్మకమయి, నాలుకకుఁ దేజునొసంగఁ గలిగిన దనుటకు సంతసించుచున్నారము. ఈ గ్రంథము ప్రతిబాలికా విద్యాలయమందును బాత పుస్తకముగ నియమించి, విశ్వవిద్యాలయమువారు గ్రంథకర్తగారికిఁ తగినంత పోతానాహ మొసఁగుట ధర్తమని యెన్నుచున్నారము. ఆంధ్రులంద రీహిత్యముంగొని తమ యాఁడు వారిచేఁ జదివించుట విధియని మనవి చేయుచున్నారము. గ్రంథము వెల 1 - 4 - 0. నలయువారు, “కంది సుబ్బారావుగారు, 67, పెద్దపిడి, తిరుపల్లిక్నేణి, మదరాసు” అని గాని, “శ్రీనివాస వరదాచారి అండు కంపెనీవారు, తిరుపల్లిక్నేణి, మదరాసు” అనిగాని, వ్రాసిన పోతములం బడయఁగలరు.

[From D. V. RAMANA RAO, GARU, Editor "*Suvarnalekha*," Tanuku, dated 2-12-15.]

ఆర్యా!

నమస్కారములు. తాము దయాపూర్వకముగ నొసంగిన పాకశాస్త్రమును జదివి తిని అందఱకుపయోగముగ నుండునట్లు దానిని రచించియున్నారు. ఈ గ్రంథము యొక్క యుపయోగము చెప్పఁదరము కాదు.

పీఠికాప్రకరణమున ప్రక్షసముల వివరము, రసనేపన వలనఁ గలుగు గుణదోషములు, పాకమున కుపకరించు పాత్రలు, పొయికట్టవలసిన రీతి మొదలగు విషయములను జక్కగా వివరించినారు. ప్రతివస్తువుయొక్క గుణమును వివరించినారు బాగుగ నున్నది. గృహిణి కుపయోగపడునట్లు — గృహసంబంధమగు — “ఆరోగ్యశాస్త్రమందలి (Domestic Hygiene) కొన్నిప్రకరణములఁ జేర్చిన విశేషపయోగకరముగ నుండునని తోచెడిని.

ప్రతిబాలికా పాఠశాలయందును మీపుస్తకము చదివించఁబడుగాక. ఆంధ్రగృహిణి నుత్తలల పాస్తలుల మీపుస్తక మలంకరించునుగాక. ఆంధ్రదేశము మికితోధిక ప్రోత్సాహ మొసంగునుగాక.—డి. వి. రమణారావు, ఎడిటరు, సువర్ణలేఖ, తణుకు.

[From G. VENKATARAMA RAO GARU, M. A., F. M. U., dated 30-11-15.]

I have read your Paka Sastra or the Art of Cookery with great interest. It must have cost you immense time and labour to collect and systematise such a fund of information on the various dishes which constitute a first class Hindu dinner. The minute directions which you have given as to how these various dishes are to be prepared will make it possible even for people who are not in a position to command the services of expert cooks to indulge occasionally in the luxury of high living. In my opinion your book ought to find a place in every Hindu household, of culinary art is ever to form part of the curriculum of studies in Hindu Girls' Schools, I can think of no better text-book on the subject than your Paka Sastra,

NOTES.

4

INDIAN COOKERY.

"The Madras Mail," Dec. 1, 1915.—"We have received a copy of an interesting book in Telugu on the 'Art of Indian Cookery,' by Mr. Kandi Subba Row (Srinivasa Varadachari & Co., Madras, Re. 1-4). It is a practical guide to the mysteries of *Pakasasthra*, the science of cooking, which claimed among its practitioners, scions of Hindu Royal families in ancient India, like Nala and Bhima. The book gives detailed directions for the preparation of many dishes which are favourites in Indian homes. The fact that a third edition has been called for within a few years affords proof of the popularity which the book enjoys."

[From the Hon'ble MR. RAI BAHADUR M. RAMACHANDRA, RAO GARU, B.A., B.L.,
Ellore, dated, 7-12-15.]

I have glanced through the pages of the Telugu edition of the Paka Sastra by M. R. Ry. Kandi Subba Rao Panthulu Garu. The Publication, in my opinion, will be useful in all Indian households. The recipes have been evidently prepared with care.

COOKERY BOOK IN TELUGU.

"The Hindu," dated 17-12-15.—"We have received a copy of the third edition of 'Paka Sastra or the Art of Cookery' in Telugu, by Mr. K. Subba Rao, B.A. It treats of a variety of both rare and common Indian preparations. It gives such minute and comprehensive details of the various processes and proportions as to be of real help to those who cannot have the advantage of practical instruction. We need hardly commend to the general public the value of so useful a publication. We should very much like that it is introduced as a text book for the study of girls in schools. The book is well got-up and is priced at Re. 1-4-0 a copy."

INDIAN COOKERY.

"The Madras Times," dated 20-12-15.—"Cookery is an Art. Mr. K. Subba Row, a graduate in Arts, has just brought out the third edition of his book in Telugu on Indian Cookery. [Srinivasa Varadachariar and Co., price Rs. 1-4.] He dwells with knowledge upon the practical side of the Art. and gives valuable hints on the preparation of the dishes so well-known to Hindus. His volume should find a place in every Hindu household."

For Copies Apply to:—

K. SUBBA RAO,

67, Big Street, Triplicane, Madras,

OR

MESSRS. SRINIVASA VARADACHARI & CO.,

Triplicane, Madras.

OR

MESSRS. R. VENKATACHALAM & CO., BOOK-SELLERS,

Pycroft's Road, Triplicane, Madras.

SUBJECT.

Govt patronage to Mr K. Subba Rao
Book "Pakasasthra" or "Art of Cooking"

From the M.R.R., K. Subba Rao d. 5.2.16.

Register No. 462-25!

T

Please see G.O. no. 316 dated 12th May 1891
in which the Govt sanctioned the purchase of 50
copies of the first edition of Mr K. Subba Rao's work
"Pakasasthra" or "The Art of Cooking". He has brought out
a third edition of the book and requests that Govt. will
be pleased to take some copies of the new edition for
distribution in Hindu Girls' Schools. The D.P.D.
may, it is submitted, be requested w.o. to state
whether, and if so, how many copies of the new
edition may be subscribed for.

as
8.2.16. *IL*
9.2.16

AMS
10.2.16

D.P.D. no.

88 no 462-1
5.2.16

(with a copy of the book)

11.2.16



al

Noted in ca
28/3/16

599 m
No 72 of 1916

It does not seem necessary to distribute
this edition widely as was done with
the first. The Inspection of Schools
b. c. however reports that some copies
may be usefully distributed to the
most important schools and I
shall be glad to have 20 copies
for distribution in the circle and
to deliver schools in the Central
Circle.

26.iii.16

20.1.16

A draft order is submitted below for

approval

28/3/16
28.3.16

28/3/16

1
READ AGAIN G.O. No., dated 191 ..

" " " " 191 ..

READ ALSO:-

C. No. 462-251 From the M.R.R. K. Subba Rao No. - , dated Thu 5th Feb 1916.

" " 191 ..

" " 191 ..

ORDER.

No. 35685 ³¹⁻³⁻ dated 31-3- 1916.

The Govt. will purchase twenty copies of the book entitled "Paka-sastra" including the copy already forwarded. M.R.R. K. Subba Rao will be requested to arrange for the despatch of the remaining ^{nineteen} copies to the D.P.J. Madras, with a bill of charges.

2. ~~The D.P.J. will~~ On receipt of the copies, ^{The D.P.J. will} distribute them to select Government girls' schools.

2. M.R.R. K. Subba Rao (of 3 parts of 3 only)

Sh. D.P.J. (3rd with a book)

.. A.G. (3rd)

Done
as
11/4/16
31-3-16

ad
29-3-16
29-3-16.

When copied _____ } 191
 When examined _____
 When signed _____

READ AGAIN G.O. No. _____ DATED _____
 191 .

CURRENT No. _____

ENCLOSURES TO G. No. _____

ORDER OF GOVERNMENT A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DETO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
 IN ORIGINAL.

N.B.—

- A = Copy in full.
- B = Not to be copied.
- P = Copy abstract only.
- Q = Copy heading only.

Handwritten notes in reverse script, likely bleed-through from the other side of the page.

Handwritten notes in reverse script, likely bleed-through from the other side of the page.

Handwritten signature or initials.

Handwritten notes in reverse script, likely bleed-through from the other side of the page.

Handwritten notes in reverse script, likely bleed-through from the other side of the page.